

ACORDUL

din 31 decembrie 2013

între Latvijas Banka și Banca Centrală Europeană privind creanța creditată Latvijas Banka de către Banca Centrală Europeană în temeiul articolului 30.3 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene

(2014/C 17/02)

LATVIJAS BANKA ȘI BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 3 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53 din 31 decembrie 2013 privind vârsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele Băncii Centrale Europene din partea Latvijas Banka ⁽¹⁾, valoarea totală, exprimată în euro, a activelor din rezervele valutare pe care Latvijas Banka trebuie să le transfere către Banca Centrală Europeană (BCE) începând cu 1 ianuarie 2014 în conformitate cu articolul 48.1 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”) este de 205 272 581,13 EUR.
- (2) În temeiul articolului 30.3 din Statutul SEBC și al articolului 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53, începând cu 1 ianuarie 2014 BCE trebuie să crediteze Latvijas Banka o creanță exprimată în euro echivalentă cu valoarea totală exprimată în euro a contribuției Latvijas Banka cu active din rezervele valutare, în conformitate cu dispozițiile articolului 3 ale deciziei sus-menționate. BCE și Latvijas Banka convin să stabilească nivelul creanței Latvijas Banka la 163 479 892,24 EUR, astfel încât raportul dintre valoarea în euro a creanței Latvijas Banka și valoarea totală exprimată în euro a creanțelor creditate celorlalte bănci centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro (denumite în continuare „alte BCN”) să fie egal cu raportul dintre ponderea Latvijas Banka în grila de repartitie pentru capitalul BCE și ponderea totală a celorlalte BCN în această grilă de repartitie.
- (3) Diferența dintre sumele menționate în considerentele 1 și 2 rezultă din: (a) aplicarea „cursului de schimb în vigoare” prevăzut la articolul 48.1 din Statutul SEBC asupra valorii activelor din rezervele valutare deja transferate de Latvijas Banka în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC; și (b) efectul asupra creanțelor deținute de celelalte BCN în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC al ajustării la 1 ianuarie 2004, 1 ianuarie 2009 și 1 ianuarie 2014 a grilei de repartitie pentru capitalul BCE în conformitate cu articolul 29.3 din Statutul SEBC și al extinderilor grilei de repartitie pentru capitalul BCE la 1 mai 2004, 1 ianuarie 2007 și 1 iulie 2013 în conformitate cu articolul 48.3 din Statutul SEBC.
- (4) Având în vedere diferențele sus-menționate, BCE și Latvijas Banka convin asupra reducerii creanței Latvijas Banka prin compensarea cu suma cu care Latvijas

Banka trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în conformitate cu articolul 48.2 din Statutul SEBC și cu articolul 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53, în eventualitatea în care creanța Latvijas Banka este mai mare de 163 479 892,24 EUR.

- (5) BCE și Latvijas Banka convin asupra altor modalități de creditare a creanței Latvijas Banka, având în vedere faptul că, în funcție de evoluția cursului de schimb, poate fi necesară mai degrabă majorarea creanței decât reducerea acesteia până la valoarea menționată în considerentul 2.
- (6) Consiliul Governorilor a aprobat încheierea de către BCE a acestui acord, care privește luarea unei decizii în temeiul articolului 30 din Statutul SEBC, în conformitate cu articolul 10.3 din Statutul SEBC și procedura stabilită de acesta,

CONVIN URMĂTOARELE:

*Articolul 1***Modalitățile de creditare a creanței Latvijas Banka**

- (1) Dacă valoarea creanței pe care BCE trebuie o să crediteze Latvijas Banka în conformitate cu articolul 30.3 din Statutul SEBC și cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53 (denumită în continuare „creanța”) este mai mare de 163 479 892,24 EUR, la oricare din datele de decontare la care BCE primește activele din rezerve valutare de la Latvijas Banka în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2013/53, atunci valoarea creanței se reduce începând cu acea dată la 163 479 892,24 EUR. Reducerea se face prin compensarea din creanță a sumei cu care Latvijas Banka trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE începând cu 1 ianuarie 2014 în temeiul articolului 48.2 din Statutul SEBC și al articolului 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53. Suma compensată este tratată ca plată în avans a contribuției la rezervele și provizioanele BCE în temeiul articolului 48.2 din Statutul SEBC și al articolului 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53, despre care se consideră că a fost făcută la data la care intervine compensarea.
- (2) Dacă suma cu care Latvijas Banka trebuie să contribuie la rezervele și provizioanele BCE în temeiul articolului 48.2 din Statutul SEBC și al articolului 5 alineatul (1) din Decizia BCE/2013/53 este mai mică decât diferența dintre valoarea creanței Latvijas Banka și 163 479 892,24 EUR, atunci valoarea creanței se reduce la 163 479 892,24 EUR, astfel: (a) prin compensare în conformitate cu alineatul (1); și (b) prin plata de către BCE către Latvijas Banka a unei sume exprimate în euro egală cu valoarea diferenței rămase după această compensare. Orice sumă care trebuie plătită de BCE în conformitate cu acest alineat este considerată scadentă la 1 ianuarie 2014. BCE transmite în timp util instrucțiunile pentru transferul

(¹) Nepublicată încă în Jurnalul Oficial.

acestor sume și al dobânzilor nete acumulate prin sistemul transeuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET2). Dobânda acumulată se calculează zilnic, prin utilizarea metodei de calcul „număr de zile/360” la o rată egală cu rata dobânzii marginale utilizată de Eurosistem în cea mai recentă operațiune principală de refinanțare.

(3) Dacă valoarea creanței Latvijas Banka este mai mică de 163 479 892,24 EUR la data la care BCE primește activele din rezerve valutare de la Latvijas Banka în conformitate cu articolul 3 din Decizia BCE/2013/53, atunci valoarea creanței se majorează la acea dată la 163 479 892,24 EUR, iar Latvijas Banka plătește BCE echivalentul în euro al acestei diferențe. Orice sumă ce trebuie plătită de către Latvijas Banka în conformitate cu acest alineat este scadentă la data de 1 ianuarie 2014 și este plătită în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 5 alineatele (4) și (5) din Decizia BCE/2013/53.

Articolul 2

Dispoziții finale

- (1) Prezentul acord intră în vigoare la 1 ianuarie 2014.
- (2) Prezentul acord este redactat în limba engleză în două exemplare originale semnate în mod corespunzător de către părți. BCE și Latvijas Banka păstrează fiecare câte un original al acestuia.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 31 decembrie 2013.

Pentru Latvijas Banka

Ilmars RIMŠĒVIČS

Guvernator

Pentru Banca Centrală Europeană

Mario DRAGHI

Președinte